



A travers le dessin ...

9 Avril au 3 Mai 2008

GALERIE ARCTURUS

65, rue de Seine - 75006 Paris

01 43 25 39 02

arcturus@art11.com

www.art11.com/arcturus

Du **9 avril au 3 mai 2008** pour fêter la semaine du dessin contemporain à Paris, la Galerie Arcturus présentera des œuvres sur papier de Olivier JUNG, Gottfried SALZMANN , Nieves SALZMANN et YLAG.

Le projet de cette exposition est né d'une réflexion sur le dessin, œuvre subtile et secrète s'il en est, mais généralement négligée dans notre univers de l'art contemporain. Et pourtant, c'est comme l'écriture - une trace directe, fine, vivante, presque sans intermédiaire, de la main créatrice. Aujourd'hui, dans un monde où le rythme de vie s'accélère de jour en jour, nous vous proposons un temps de pause et de poésie. Grâce à la confrontation des dessins de quatre artistes, venant d'horizons divers, nous découvrons l'inspiration personnelle de chacun, **à travers le dessin**, chacun utilisant un outil propre, et faisant entendre « sa musique personnelle ».

Ainsi, chacun des quatre artistes s'approprie son propre outil : **Olivier JUNG s'empare de l'encre de Chine, Gottfried SALZMANN du fusain, Nieves SALZMANN du crayon et YLAG du pastel.**

Nous vous accueillerons avec plaisir sur rendez vous à un horaire de votre choix afin de vous fournir tout renseignements/ matériel complémentaire dont vous pourriez avoir besoin.

Anne de la Roussière (06 80 16 15 88)

Galerie Arcturus

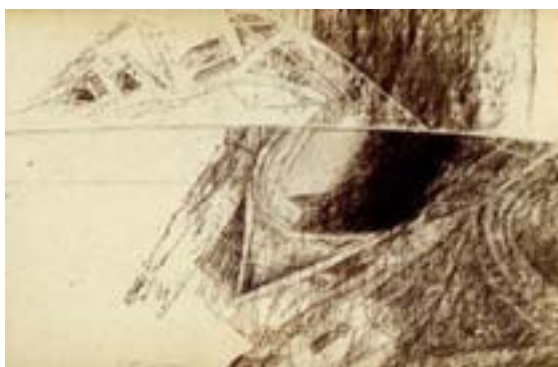
65, rue de Seine - 75006 Paris

T : 01 43 25 39 02 – F : 01 43 25 33 89

arcturus@art11.com

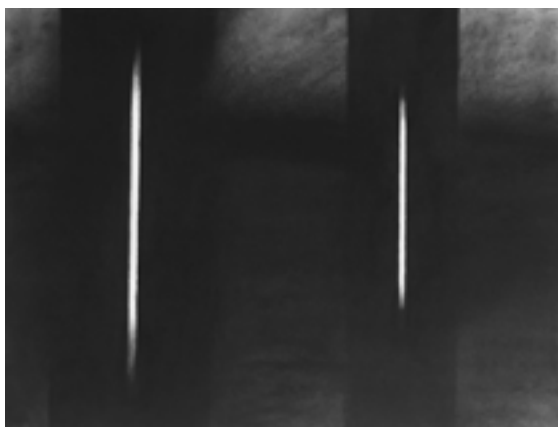
www.art11.com/arcturus

A TRAVERS LE DESSIN, LA VISION DE 4 ARTISTES



Gottfried SALZMANN, un des plus grands aquarelliste contemporain, trouve dans le geste du fusain une liberté qu'il n'a pas avec *l'eau*.. Attiré par la ville et ses tonalités, il étudie les facettes multiples que notre perception visuelle restitue dans sa globalité, et supplante progressivement les paysages ruraux. Ses dessins n'ont pas été exposés depuis de nombreuses années.

Nieves SALZMANN, jeune artiste dont la maturité présage déjà d'un bel avenir, présentera des œuvres dont la force et la vitalité, même au crayon, est de plus en plus indéniable. Travaillant sur le thème des perspectives urbaines imaginaires, ses lignes sont un prétexte pour s'appropriier ces lieux de passage.



Chez **YLAG**, la recherche centrale se situe autour du pastel, pour créer un graphisme imaginaire, intemporel, lumières aperçues sur des rivages, poésie structurée et structurante. Des traits noirs qui dessinent une plongée dans la transparence d'eaux profondes et noires, dans un autre paysage, une autre magie.

Olivier JUNG réalise habituellement des peintures où la couleur dans sa plénitude construit le tableau et le trait donne le motif. Le dessin à l'encre noire est un exercice de liberté intime qu'il pratique régulièrement, avec un bonheur constant. Pour cette nouvelle exposition, il présentera des encres de couleur, une nouveauté dans ce travail.



PRESENTATION DETAILLEE DES ARTISTES

Olivier JUNG laisse voguer le pinceau sur le papier. C'est une ligne qui court, qui cherche son espace. Très vite elle se déroule, déchire et partage la feuille sans jamais connaître son chemin. Fragile et sauvage elle danse, approche et fuit le contour qui se dérobe. Elle existe dans la vitesse et l'hésitation, disparaît dans le souffle du repentir. Enfin déroulée, elle s'ouvre dans une respiration qui fait glisser du pinceau une nouvelle créature.



Olivier Jung, sans titre, 29,7 x 21 cm



Olivier Jung, sans titre, 29,7 x 21 cm



Olivier JUNG

Né en 1957 à Paris.

FORMATION

- 1980 : Licence Arts Plastiques
1981 : CAPES
1981-1985 : Enseigne à Lyon
1985-1987 : Détaché à la ville de Paris. Retour au dessin et à l'atelier
1987-1991 : Activité journalistique : illustrations diverses.
Enseignement de la photocomposition et de la maquette à l'EREA

EXPOSITIONS PERSONNELLES

- 1991 : Galerie de l'Horloge, Paris
1992 : Galerie F. Roulette, Paris
1993 : Galerie Jan Wallmark, Stockholm (participation de l'Institut Français)
1995 : Galerie F. Roulette, Paris
2000 : Galerie du Fleuve, Paris
2002 : Galerie du Fleuve, Paris
2005 : **Galerie Arcturus**, Paris

EXPOSITIONS COLLECTIVES

- 1987 : « Fort de café », Comité français du Café, Paris
1991 : Galerie de l'Horloge, Paris
« In Situ », La coupole, Paris
1992 : Galerie F. Roulette, Paris

- 1994 : Galerie F. Roulette, Paris
1998 : Galerie Art & Patrimoine, Paris
« Têtes à l'Oreille Cassée », l'Oreille Cassée, Paris
2000 : Galerie du Fleuve, Paris
2006 : **Galerie Arcturus**, Paris
2007 : « Le dessin comme œuvre achevée : Cardozo, Jung, Von Arend, Ylag », **Galerie Arcturus**, Paris

AUTRES REALISATIONS

- 1993 : Centre National de Danse Contemporaine d'Angers.
Réalizations :
- d'une série de dessins sur le spectacle « Miroir aux Alouettes »
- de l'affiche du spectacle avec le graphiste P. Apeloig
- d'une seconde affiche et du visuel de la compagnie avec Art Kas-Graphisme
1994 : Commande de la compagnie de danse « Fattoumi-Lamoureux » d'une série de monotypes (portraits de danseurs).
1999 : Commande de cinq couvertures par les Editions Flammarion.
2000 : Participation à l'ouvrage « Novembre » de N. Malinconi pour la collection « L'essentiel au détail », Edition l'ABCédaire.
2002 : Parution des « Animaux Animés », Edition Flammarion.
2007 : Commande pour le salon de l'immobilier

Maître de l'aquarelle, coloriste délicat, **Gottfried SALZMANN** mesure l'infinité des tonalités que lui offre cette technique, combinant les jeux de pigment, de l'eau, du grain du papier, alchimie subtile dont il connaît tous les secrets mais qui le surprend encore.

Pour cette exposition, Gottfried Salzman présentera des œuvres au fusain. L'artiste qui se défend de l'abstraction révèle la complexité des limites du dessin quand il épure les tracés au point de ne plus que les suggérer.



G. Salzman, Berlin, Brandenburger Tor, Fusain, 1998



G. Salzmann, In der Mitte Schwarz



Gottfried SALZMANN

Né à Saalfelden (près de Salzbourg, Autriche) en 1943.
 1963-1965 : Ecole des Beaux-Arts de Vienne
 1965-1968 : Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris

EXPOSITIONS PERSONNELLES

Allemagne : Krefeld (Galerie Peerlings), Düsseldorf (Galerie Walther), Cologne (Galerie Boisserée), Munich (Galerie Gunzenhauser, Galerie Seifert-Binder), Hambourg (Galerie Lochte), Trèves (Galerie Palais Walderdorff), Darmstadt (Galerie Netuschil), Francfort, Stuttgart, Mayence, Schweinfurt, Nüremberg (photographies), Aix-la-Chapelle

Angleterre : Londres (Albermale Gallery)

Autriche : Vienne (Galerie Würthle, Galerie Stubenbastei, Galerie Contact), Salzbourg (Galerie Welz), Linz (O Ö Kunstverein, Galerie Grüner, Galerie Figl), Steyr, Innsbruck (Galerie Bloch, Galerie Maier), Lustenau (Galerie Neufeld), Klagenfurt (Künstlerhaus, Galerie Slama), Graz, Bozen

Belgique : Bruxelles

Etats-Unis : New-York (Austrian Institut, K.P.F. Gallery, Franklin Bowles Gallery), Washington DC (Bader Gallery)

France : Paris (Galerie Flak, Galerie de l'Atelier Lambert, Galerie l'Oeil Sévigné, Hôtel de Ville, Galerie Nichido, Galerie Etienne de Causans, **Galerie Arcturus**, Rouen (Centre d'Art Contemporain), Aix-la-Chapelle, Amiens (Maison de la Culture), Deauville, Tours

Hongrie : Budapest

Japon : Tokyo (Galerie Nichido), Fukuoka (Galerie Nichido)

Liechtenstein : Vaduz (Galerie Haas)

Philippines : Manille

Pologne : Varsovie

Suisse : Bern (Galerie Vita), Bâle, Lausanne, Fribourg (Galerie Ollier)

EXPOSITIONS DANS LES MUSEES

- 1973 : Maison de la Culture d'Amiens
- 1882 : Musée de l'Albertina de Vienne
- 1987 : Staatliche Sammlungen Schweinfurt
- 1991 : Oberösterreichisches Landesmuseum Linz, Metropolitan Museum de Manille, Musée d'Art Moderne du Rupertinium de Salzbourg
- 1993 : Musée de la Seita, Paris
- 1996 : Centre d'art Contemporain de Rouen (avec Nicole Bottet)
- 1998 : Palais Bénédictine, Fécamp
- 2001 : Musée de Saint-Maur-des-Fossés, La Varenne
- 2003 : Musée Carolino Augusteum de Salzbourg
- 2006 : Inauguration de la salle Gottfried SALZMANN au Musée Carolino Augusteum de Salzbourg

PRIX

- 1972 : Prix de dessin David-Weill, Paris – Prix Theodor Körner, Vienne
- 1975 : Grand prix de dessin de la " Salzburger Wirschatskammer "
- 1977 : 1^{er} prix international pour l'aquarelle à Rome

FOIRES D'ART CONTEMPORAIN

Alexandrie, Cologne, Düsseldorf, Bâle, Vienne, FIAC Paris, Washington, Los Angeles, Stockholm, Hong-Kong, Gand, Francfort, Strasbourg, Art Paris (**Galerie Arcturus**), Les Elysées de l'Art (**Galerie Arcturus**)

COLLECTIONS PUBLIQUES

Musée de l'Albertina à Vienne, Musée d'Art Moderne du Rupertinium de Salzbourg, Musée Carolino Augusteum de Salzbourg, Oberösterreichisches Landesmuseum Linz, Collection Essl Klosterneuburg-Vienne, Musée de la Ville de Paris, Bibliothèque Nationale de Paris, Musée de Séoul, Musée Jenisch de la Ville de Vévey, Musée d'Art du Lichtenstein, Metropolitan Museum de Manille

BIBLIOGRAPHIE

- 1977 : Salzmann, Aquarelles, Edition Galerie Welz, Salzbourg, texte de Walter Koschatzky
- 1982 : Gottfried Salzmann, Dessins, Edition Galerie Welz, Salzbourg, texte de Wieland Schmied
- 1982 : Gottfried Salzmann, Edition Galerie Neufeld, Lustenau (Autriche), texte de Walter Koschatzky
- 1982 : Gottfried Salzmann, Aquarelles et dessins. Catalogue de l'exposition au Musée de l'Albertina de Vienne, textes de Walter Koschatzky et Jean-Marie Dunoyer
- 1985 : Gottfried Salzmann, NewYork, Galerie Seiffert-Binder, Munich, texte de Gérard Xuriguera
- 1988 : Salzmann, Städte, Galerie Welz, Salzbourg, texte de B.Denvir
- 1991 : Gottfried Salzmann, Paysages urbains, et paysages de la nature. Catalogue de l'exposition du Oberösterreichisches Landesmuseum Linz, texte de Erich R. Heller
- 1993 : Salzmann, Wasser-Spiegelungen, Edition Galerie Welz, Salsbourg, texte de Nicole Bottet
- Salzmann, Querdirch, Edition Galerie Peerlings, Krefeld (Allemagne), texte de Heiderose Langer
- 1997 : Salzmann, Les villes, Prieuré de Saint Cosme, Tours, texte de Marc Hérisé
- 1998 : Salzmann, Palais Bénédictine, Fécamp, texte de Nicole Bottet
- 1998 : Salzmann, Edition Galerie Welz, Reflets, Salzbourg, texte de Otto Breicha
- 1999 : Salzmann, Poésie der Städte, Edition Galerie Peerlings, Krefeld (Allemagne), textes de Spielmann, Bottet, Salzmann
- 2000 : Salzmann, L'aquarelle, Edition Callwey, Munich, texte de Salzmann
- 2003 : Salzmann, Salzbourg, Paris, New York, Catalogue Museum Carolino Augusteum, textes de Erich Marx, Nikolaus Schaffer
- 2006 : Monographie Gottfried Salzmann, Coédition Thalia Paris et Edition Welz Salzbourg, textes de Pascal Bonafoux, Nikolaus Schaffer, préface de Klaus Albrecht Schröder, Conservateur du Musée Albertina de Vienne

Nieves SALZMANN, jeune artiste dont la maturité présage déjà d'un bel avenir, présentera des œuvres dont la force est de plus en plus indéniable.

Travaillant toujours sur le thème des **perspectives urbaines imaginaires**, c'est au travers de son art qu'elle arrive à créer un intérêt, une autre réalité pour ces paysages, qui ne peut que toucher le spectateur. Par des jeux d'ombres et de lumières, par la vibration de la touche et de la matière très bien maîtrisée, elle donne vie et caractère à ces lieux de passage parfois négligés.



Nieves Salzmann, V11-13-04, crayon sur papier, 2007, 21 x 29,7 cm



Nieves Salzmán, VII-07-14, Crayon et encre sur papier, 2007, 29,7 x 21 cm



Nieves SALZMANN

née en 1976

FORMATION

- 1997 : Licence d'histoire (Paris I Sorbonne)
- 2002 : Diplômée de l'ENSBA de Paris
Bourse d'étude de lithographie à Leipzig

FOIRES

- 1999 : Salon des Indépendants (Espace Eiffel-Branly), Paris
- 2002 : Biennale d'Art Contemporain de Nîmes
Triennale d'Art Contemporain de Finlande (Graphica Creativa'02)
- 2004 : Biennale d'art contemporain de Nîmes
- 2006 : Salon de Mai
- 2007 : Salon de Mai

EXPOSITIONS PERSONNELLES

- 2000 : Galerie Weiler, Paris
- 2002 : Galerie Arcane 17, Paris
- 2003 : Espace « L'Atelier du Bout de l'Allée », Ivry-sur-Seine
- 2004 : Espace « L'Atelier du Bout de l'Allée », Ivry-sur-Seine
- 2005 : « Point de fuite », **Galerie Arcturus**, Paris
- 2007 : « Dérapage contrôlé », **Galerie Arcturus**, Paris

EXPOSITIONS COLLECTIVES

- 1997 : Sommerakadémie Salzburg
Galerie Gauche, Paris
- 1998 : Sommerakadémie Salzburg
- 2000 : Villeneuve-Les-Genets, Bourgogne
« Lithographies », Chez Papa, Paris
- 2001 : Galerie Arcane 17, Paris
Village Berzoza de Lozoya, Espagne
- 2003 : Espace Landowski, Boulogne-Billancourt
« Emergences », Vanves
- 2004 : Galerie Exner, Vienne
- 2005 : Galerie in der Schmiede, Linz
- 2006 : Galerie Artmarkt, Vienne
Galerie Freieraume, Salzburg
Maison des Traouieros, Perros Guirec

PRIX

- 2001 : 2^{ème} prix de peinture « André et Berthe Noufflard »
1^{er} prix de gravure Michel Ciry, Dieppe

AUTRES PARTICIPATIONS

- 2000 : Assistante déco sur l'Avare de Molière à la Comédie Française
Décor pour « Concile d'Amour », Théâtre du soleil mis en scène par S.Sandor
Assistante déco sur « Plus Rien », court métrage de F. Nordman
- 2001 : Décor pour itinéraire Bis, court métrage de M.Poitevin
- 2002 : Assistante dans l'atelier d'estampes aux Beaux-Arts, Paris
- 2003 : Assistante de Watts Ouattara à la Sommerakademie de Salzburg
- 2005 : Intervention dans le cadre du 1% artistique, commande publique, Neuilly-sur-Marne
- 2006-2007 : Assistante de Mohamed Abla à la Sommerakademie de Salzburg
depuis 2006 : professeur de lithographie à la Villa Arson, Nice
- 2008 : Conception et réalisation de la scénographie de « Gengis parmi les pygmées » de Gregory Motton



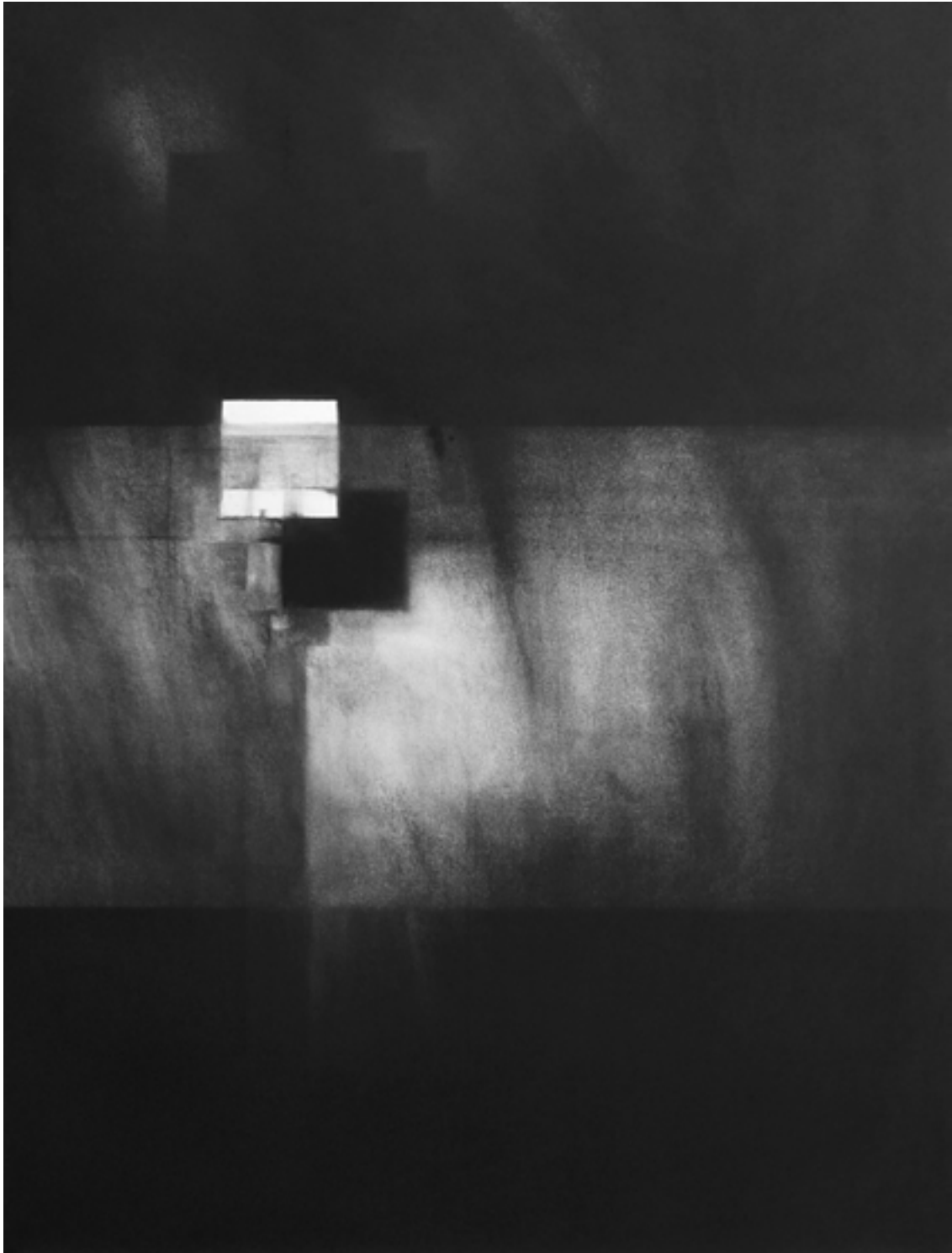
Ylag, Lavoir-Miroir, 2007, pastel

Le Pastel sec lui permet de travailler en contact direct avec le support, avec l'aide de la gomme et de l'estompe.

Le Noir est devenu une évidence, une nécessité : atteindre des intensités extrêmes, quasi photographiques, en faisant éclater le blanc résiduel du papier, et tendre petit à petit vers ces petits bouts de lumière flottant dans la pénombre.

YLAG essaie de piéger l'observateur dans une pseudo architecture miroitante, en le plongeant dans la transparence d'eaux profondes et noires; d'éprouver son regard et sa perception du travail présenté par de fausses perspectives.

Et puis, au détour d'un dédale de petits reflets virtuels, la rencontre avec quelques segments, repères dans l'obscurité, balises intemporelles dans un velouté de gris sombre. Souvenir, peut-être, de graphismes entre aperçus sur des rivages. C'est une tentative de créer l'émotion sur la base du dessin pur, par un travail abstrait, monochrome.



Ylag, Carré flottant, pastel, 2007



YLAG

Né en 1961 à Paimpol

FORMATION

Etudes scientifiques (Rennes I, Paris VI)
Etudes artistiques (Ecole régionale des Beaux-arts de Rennes)

PRIX

- 2004 : Grand prix du jury « Salon des Rosaies », Plérin.
4^è prix « vision sensitive du patrimoine »
3^è prix « dessin unicolore à la pointe », Couleurs de Bretagne.
- 2005 : 1^{er} prix régional « finale Couleurs de Bretagne », Châtaudren.
1^{er} prix Les Thermes marins, St Malo.
1^{er} prix "recherche", « Solidor en peinture », cat. Professionnelle, St Servan.
3^è prix « vision sensitive du patrimoine »
5^è prix « dessin unicolore à la pointe », Couleurs de Bretagne.
- 2006 : 1^{er} prix régional ex-æquo « finale Couleurs de Bretagne », cat. Morisot, Concarneau.
1^{er} prix « Fenêtre sur Ailleurs », Atelier de Guillemette, Saint-Malo.
1^{er} prix ex-æquo « Sillon d'Art », St-Briac sur mer.
1^{er} prix catégorie Morisot, Couleur de Bretagne, Pontrieux.
Médaille d'argent Festival « art et lettres », Pléneuf-Val-André
- 2007 Prix de l'Harmonie, Awen Breizh, oct.

EXPOSITIONS PERSONNELLES

- 2003: Maison de Robien, Saint-Brieuc
- 2005 « la Cité des Arts », Saint-Brieuc
- 2006 Hotel Alliance, Lille, (avec Patricia Francesini-Mate, peintures)
« Halle à Marée », Cancale (avec Alix des Fracs, sculptures)
« Fort Morel », Ploufragan
Galerie Collège « Camille Claudel », St-Quay
Galerie « Point-Virgule », Langueux
- 2007 Moulin de Blanchardeau, Lanvollon
Galerie du Passe-partout, StBrieuc
Zoopôle, Ploufragan
Expo et intervention collège d'Allaire
Inauguration chapelle Lindeul, Molac.
Galerie municipale Lanrodec, mai
Atelier-jardin Monik Rabaste, St-Briac sur mer
Galerie pédagogique, collège Luzel, Plouaret

EXPOSITIONS COLLECTIVES

- 2004 : Salon des Rosaies, Plérin
Saint-Briac-sur-mer, 5^{ème} salon de peinture
« Clin d'œil sur les Arts », St-Brieuc
- 2005 : Salon de peinture de Thorigné-Fouillard,
Salon de peinture de Carantec,
Salon des Rosaies, Plérin, invité d'honneur,
2^{ème} Biennale Armoricaine d'Art Vivant Contemporain, « le Regard des Autres », St-Brieuc
Salon « Accalmie », Loguivy de la mer
5^{ème} Forum International des Arts, Quintin
- 2006 : « Atelier de Guillemette », (lauréats concours automne), St-Malo,
« Jeu des Toiles », St-Brendan,
« La Cour des Arts », Pordic,
ART en CAPITAL, Salon « Dessin et Peinture à l'eau », Grand-Palais, Paris,
« Fenêtre sur ailleurs », atelier de Guillemette, Saint-Servan,
« Sillon d'Art », St-Briac,
Congrès Inter celtique, Carhaix,
« Euro Celtic Art », Festival Inter celtique de Lorient,
Galerie Espace Point Barre, Lille,
« Formes et Couleurs », casino Val-André, Artouz, Pontivy,
Forum international des Arts, Barr,
Arts et lettres, Pléneuf Val-André,
Cap sur les Arts, Perros-Guirec,
4^{ème} semaine des Arts, lycée horticole St-Illan, Langueux,
- 2007 : « Le dessin comme œuvre achevée : Cardozo, Jung, Von Arend, Ylag » **Galerie Arcturus**, Paris
« Art en Capital », Grand-Palais, Paris, nov
Awen Breizh, Trégastel, octobre
Chapelle de Cuincy, octobre
Euro Celtic Art, Lorient, été 2007
Château Roche-Jagu, été 2007.
Galerie municipale Erquy, juillet.
« Remp'art et Chevalets », Saint-Malo, mars
- 2008 Galerie municipale, Lanrodec, fev-mars
Centre culturel, Ploufragan, fev-mars

Les artistes de la Galerie

Peintres contemporains

- Franck DUMINIL
- Ramon ENRICH
- Regina GIMENEZ
- Olivier JUNG
- Miguel MACAYA
- Gottfried SALZMANN
- Nieves SALZMANN
- Gabriel SCHMITZ
- Renny TAIT
- YLAG

Photographes contemporains

- Alfons ALT
- Hervé ABBADIE
- Bernard COLLET
- Ernst HAAS
- Hervé GLOAGUEN
- Marc RIBOUD
- Peter ZUPNIK

Sculpteurs contemporains

- Franco ADAMI
- Marta MOREU
- Nicko RUBINSTEIN
- Koen VANMECHELEN

Artistes du XXème siècle

La galerie Arcturus dispose en permanence d'œuvres d'artistes reconnus du XXè siècle, issus notamment des mouvements du cubisme, du constructivisme, du fauvisme.